Porównanie tłumaczeń Przysłów 12:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dzielna\* żona jest koroną swojego męża, a ta, która go zawstydza, jest jak próchnica\*\* jego kości.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Dzielna, חַיִל (chail), lub: silna, przedsiębiorcza, mężna. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) próchnica, רָקָב , lub: zepsucie, rozpad, kruchość; próchnica kości, ּבְעַצְמֹותָ רָקָב , idiom: śmierć (?). [↑](#footnote-ref-3)